

## 研究支援員制度 FAQ (よくある質問)

### Frequently Asked Questions about the Research Support Staff system

#### 申請について Regarding applying to use the system

No.	質問 Questions	回答 Answers
1	申請者がパートタイムの場合は、対象外でしょうか。 Can those who work part-time apply to use this support system?	申請者がパートタイムの場合は対象外となります。 Those who work part-time are ineligible and cannot apply to use this support system.
2	前回の募集で制度を利用しましたが、今回も申請できますか？ I used this system in the previous period. Can I apply again this time?	申請することができます。 Yes, you can apply to use this support system again.
3	男性研究者が申請する場合、必ず『配偶者又はパートナーが、大学、大学共同利用機関又は独立行政法人で雇用されている研究者』でなければならないのですか？ If a male researcher applies to use the system, does their spouse or partner have to be “a researcher employed by a university or Inter-University Research Institute Corporation or Incorporated Administrative Agency”?	はい。本事業においては、男性研究者の場合は「配偶者又はパートナーが、大学、大学共同利用機関又は独立行政法人で雇用されている研究者」に限ってのみ、研究支援員制度を利用することができます。 Yes, male researchers can apply for this support system only if their spouse or partner is employed by a university or Inter-University Research Institute Corporation or Incorporated Administrative Agency.

#### 研究支援員について Regarding the Research Support Staff

No.	質問 Questions	回答 Answers
4	複数人を雇用する場合、同じ指導教員なら指導教員承諾書は1枚にまとめてよいのですか？ Regarding the Supervisor's Letter of Consent, if I wish to use multiple students who have the same academic supervisor, do I only need to fill out just one form and include all the information about them on it?	同じ指導教員であっても、指導教員承諾書は研究支援員の人数分を提出してください。 Please submit a separate form for each student, even if they have the same academic supervisor.
5	4名の学生を研究支援員として雇用する場合、申請書の研究支援員候補者の欄を増やしても良いのでしょうか。 If I wish to have four Research Support Staff members, may I increase the number of columns in order to enter the information about the 4th member within it?	4名以上の研究支援員の雇用を希望される場合は、学術・社会連携支援部研究推進グループ (CAPWR 事務局)までご相談ください。 Please contact us if you wish to have four or more Research Support Staff members.

6	<p>指導教員がいない学部生が研究支援員候補者の場合、指導教員承諾書は不要ですか？ If the Research Support Staff member who I wish to hire is an undergraduate student and does not have an academic supervisor, am I still required to submit a Supervisor's Letter of Consent?</p>	<p>指導教員がいない場合は、チューターの承諾書の提出をお願いします。もしチューターもいない場合には、学術・社会連携支援部研究推進グループ (CAPWR 事務局)までお問い合わせください。 If a candidate Research Support Staff member does not have an academic supervisor, please submit their Tutor's Letter of Consent. If they don't have a supervisor or tutor, please contact us.</p>
7	<p>広島大学で1日3時間雇用されている研究員を研究支援員として雇えますか？ Is it possible to use a researcher, who is employed by Hiroshima University and works for three hours a day, as a Research Support Staff member?</p>	<p>本事業においては、研究員等の研究者を支援員として雇うことは出来ません。 *研究者とは、研究を行うことが主たる業務として雇用されている者です。 Under this research support staff system, researchers employed by the University are not allowed to be hired as Research Support Staff members. * A "researcher" is a person who is employed primarily to conduct research.</p>
8	<p>日本学術振興会の特別研究員を研究支援員として雇用することはできますか？ Is it possible to use JSPS DC1/DC2/PD research fellows as Research Support Staff members?</p>	<p>上記7の回答と同様の理由で、日本学術振興会の特別研究員を雇用することはできません。 For the same reason as in the answer to Item 7 above, JSPS DC1/DC2/PD research fellows are not allowed to be hired as Research Support Staff members.</p>

#### 配偶者又はパートナーの就労証明書について

#### Regarding the Certificate of Employment of an applicant's spouse/partner

No.	質問 Questions	回答 Answers
9	<p>配偶者又はパートナーの就労証明書は写しでもよいですか？ With regard to a spouse's or partner's Certificate of Employment, is it alright to submit a copy?</p>	<p>本紙の提出をお願いします。 Please submit the original, not a COPY.</p>
10	<p>配偶者又はパートナーの就労証明書は、就労場所・就労形態等に変更が発生していない場合も、新しくもう一度発行を依頼しなければなりませんか？ Do I have to request a new certificate for my spouse or partner even if there has been no change in their place of employment, type of employment, etc.?</p>	<p>申請毎に提出していただく必要があります。手続きをお願いします。 Applicants are required to submit the latest form for each application.</p>

11	<p>配偶者又はパートナーは広島大学で勤務している。就労証明書の提出は必要ですか。 If my spouse or partner is employed by Hiroshima University, is it necessary to submit a Certificate of Employment?</p>	<p>配偶者又はパートナーが学内者の場合は、提出は不要ですので、その旨、ご記載ください。 If the applicant's spouse or partner is employed by the University, it is not necessary to submit an Employment Certificate. Please indicate that on the application form.</p>
12	<p>配偶者又はパートナーは広島大学で勤務していますが、近々、就労形態が変わることになっています。何か届出や手続きが必要ですか？ My spouse/partner is employed by the University. However, their type of employment will change soon. Do I need to file or follow any procedures for that?</p>	<p>その旨を記載してください。 様式は問いませんが、就労証明書(様式4)を活用されることを推奨します。なお、その場合、必要事項の記入のみで結構です。(公印を受ける必要はありません。) Please indicate that within the column for Item 8 "Remarks" of the Microsoft Forms. The format does not matter, but we recommend that you use the Certificate of Employment (Form4). In this case, you only need to fill in the required information. (It is not necessary to obtain the official seal from their faculty office.)</p>
13	<p>配偶者又はパートナーは近々勤務先が変わる予定ですが、まだ就労証明書を発行してもらうことはできません。どうすればよいでしょうか。 My spouse or partner is about to change their job soon. However, they have yet to obtain a Certificate of Employment from their new university/institute. What should I do?</p>	<p>まずは、内定証明書の写し等(勤務先が変わることが解るもの)を提出してください。転職後は、できるだけ速やかに就労証明書の本紙を提出してください。 First of all, please submit a copy of the offer of employment or other such documents that show the change of employer. Afterwards, please file the Employment Certificate as soon as you obtain it.</p>
14	<p>配偶者又はパートナーの就労証明書の提出が締切りに間に合いそうにありません。 It seems that it is not possible for me to obtain and submit my spouse's/partner's Certificate of Employment before the application deadline.</p>	<p>期限までに提出が困難な場合には、学術・社会連携支援部研究推進グループ(CAPWR 事務局)までご相談ください。やむを得ない理由であると判断した場合のみ、相応の対応を考えます。 If it is difficult to submit the certificate by the deadline, please contact us. We will consider appropriate measures only when we judge that the reason is unavoidable.</p>

## その他 Others

No.	質問 Questions	回答 Answers
15	<p>利用者が出張などで研究室にいない場合は、研究支援員が働くことはできないのですか？</p> <p>Is the Research Support Staff member not allowed to work while the researcher that they support is away from the laboratory on a business trip or for other reasons?</p>	<p>利用者である研究者の監督の下で業務を行うことを原則としていますが、利用者が出張等で不在時に、やむを得ず業務をさせる必要がある場合に限り、代理の監督者の下、研究支援員が業務を行うことを認めます。</p> <p>ただし、利用者である研究者の長期不在期間に研究支援員に業務を行わせることは、本制度の本来の目的と合致せず、疑義が生じるため、海外滞在等で長期に渡る不在を予定している場合は、該当期間の出勤を計画しないでください。</p> <p>Though the Research Support Staff member must work under the supervision of the researcher using the system in principle, the staff member may work under the supervision of a caretaker supervisor only if the task should be conducted even in the absence of the user-researcher.</p> <p>However, having a Research Support Staff member deal with the tasks during the long-term absence of the user-researcher is not consistent with the original purpose of this system. Therefore, please do not request support members to work during the user's long absence such as during an overseas business trip.</p>